



**Zwei Länder
Két ország**

**Eine Schule
Egy iskola**

**Mitten in Europa
Európa közepén**

Die Deutsche Schule Budapest ist eine deutsch-ungarische Begegnungsschule, die Schülerinnen und Schülern die Möglichkeit bietet, das deutsche und das ungarische Abitur abzulegen sowie den deutschen Real- oder Hauptschulabschluss zu erwerben. Auf dem Weg zu diesen Abschlüssen versuchen wir darüber hinaus, bei den uns anvertrauten Kindern und Jugendlichen aus beiden Ländern ein vertieftes Verständnis für die deutsche und ungarische Kultur zu entwickeln und sie zu toleranten, weltoffenen und verantwortungsvollen Menschen zu erziehen, die ihren Platz in einem zusammenwachsenden Europa finden.

A Budapesti Német Iskola a német és a magyar kultúra találkozásának iskolája, ahol a magyar tanulók a német és a magyar érettségi bizonyítványt egyaránt megszerezhetik, a német tanulók pedig a magyar érettségi mellett a németországi „Real-, ill. Hauptschulabschluss” képzéshez is juthatnak. A vizsgákhoz vezető út során arra törekszünk, hogy a hozzánk járó gyerekek és fiatalok megismerjék és értsék a német és magyar kultúrát, hogy toleráns, a világra nyitott és felelősségteljes emberekké neveljük őket, akik megtalálják helyüket az egyesülő Európában.

SCHULNACHRICHTEN NR. 4 / ISKOLAI HÍRMONDÓ 4. SZÁM **Februar 2014 / 2014. február**

Liebe Schulgemeinschaft,

das 1. Halbjahr des Schuljahres 2013/14 ist vorbei, die Halbjahreszeugnisse bilanzieren die bisher gezeigte Anstrengungsbereitschaft und den momentan erreichten Leistungsstand und bieten Schülerinnen und Schülern, Eltern, Lehrkräften eine Orientierung für die vor uns liegenden Wochen und Monate. Ich wünsche allen Kraft und Ausdauer und ein gutes Gelingen im täglichen Miteinander.

Neben der akademischen Ausbildung ist die Förderung der sozialen Kompetenzen ein zentrales Anliegen unserer Schule. Im Leitbild der DSB heisst es:

„In der Deutschen Schule Budapest streben wir an, Schülerinnen und Schülern soziale Kompetenzen sowie eine Wertorientierung für selbstbestimmtes und respektvolles Handeln zu vermitteln. Zusammen mit den Eltern möchten wir die Schülerinnen und Schüler

Kedves Iskolaközösség!

A 2013/2014-es tanév első félévét lezártuk, tanulóink megkapták a bizonyítványokat. Az értékelés kettős funkciót tölt be: egyrészt mérleget von az adott időszakban elért teljesítményről és szorgalomról - másrészt útjelzőként szolgál a tanulók, szülők és tanárok számára az azt követő hetekben, hónapokban. A közös munkához mindenkinek erőt, kitartást és sok sikert kívánok.

Iskolánk az oktatáson kívül a szociális kompetenciák fejlesztését is szívügyének tekinti. A Budapesti Német Iskola céljai között a következő olvasható:

„A Budapesti Német Iskolában arra törekszünk, hogy tanulóink elsajátítsák mindazokat a szociális kompetenciákat és értékrendet, amely képessé teszi őket az önálló és mások érdekeit tiszteletben tartó cselekvésre. A szülőkkel

zu toleranten, weltoffenen und verantwortungsvollen Menschen erziehen, die ihren Platz in einem zusammenwachsenden Europa und in einer immer enger verbundenen Welt einnehmen.“

Wir wissen: Die schulische Vermittlung von Werten darf keine bloß theoretische Bedeutung haben, sondern muss immer auch mit dem Willen verbunden sein, praktische Konsequenzen aus den Werten zu ziehen und entsprechend zu handeln. Gerade wir, die wir alle privilegiert sind, sollten uns immer wieder unserer sozialen Verantwortung stellen. Zu unserem Schulprogramm gehören daher verschiedene soziale Aktivitäten, die konkrete Möglichkeiten zum sozialen Handeln und zur Übernahme sozialer Verantwortung bieten. Ein besonderes Kennzeichen dieser Schule ist neben den Schüleraktivitäten das starke Engagement in diesem Bereich von Eltern und Lehrkräften, die so „beispielgebend“ wirken. Auch von dieser Stelle aus: herzlichen Dank!

Wir wissen auch: Soziales Verhalten ist ebenfalls dauerhaft im Schulalltag, im täglichen Miteinander im Klassenraum und außerhalb, gefordert. Soziales Verhalten muss von jedem Einzelnen der Schulgemeinschaft tagtäglich „gelebt“ werden. Friedliches und wertschätzendes Miteinandergehen kann nicht verordnet werden, es setzt eine entsprechende Haltung voraus. Die Schulregeln bieten den Rahmen für ein geordnetes Miteinander. Aber nicht die Androhung von Sanktionierungen sollte unser Verhalten bestimmen. Jeder von uns sollte und kann mit dazu beitragen, dass ein positives Schulklima den Schulalltag an der DSB prägt, dass sich alle Schulmitglieder wohlfühlen. „Mobbing“ beispielsweise sollte bei uns ein Fremdwort sein und bleiben!

Dazu gehört, persönliche Eigenarten und verschiedenartige Interessen anzuerkennen und bereit zu sein, Konflikte friedlich zu bewältigen. Dazu gehört auch, Eigeninteressen zurückzustellen zugunsten des Allgemeinwohls. Und dazu gehört ebenso bereit zu sein, aktiv sich für andere einzusetzen, nicht wegzuschauen, einzugreifen, wenn andere negativ behandelt werden.

Im Grunde ist es recht einfach: Wenn ich möchte, dass es mir gut geht, muss ich selbst auch dafür sorgen, dass es den anderen gut geht!

In diesem Sinne wünsche ich uns allen ein erfolgreiches 2. Schulhalbjahr!

Herzlichst,

Dr. Hans-Joachim Czoske, Schulleiter

együttműködve toleráns, a világra nyitott és felelősségteljes embereket kívánunk nevelni, akik megtalálják a helyüket az egyesülés útjára lépett Európában - egy egyre szorosabban összefonódó világban.”

Tudjuk: az iskolában az értékek közvetítése nem történhet csupán elméletben. Az elméletet minden esetben a gyakorlati következtetés és az annak megfelelő cselekvés kell kövesse. Nekünk – akik mindannyian kiváltságos helyzetben vagyunk, -különösképpen tisztában kell lennünk társadalmi felelősségünkkel és vállalnunk kell azt. Ezért iskolánk programjához szorosan hozzátartoznak azok a különböző társadalmi célú tevékenységek, amelyek konkrét alkalmat kínálnak a közösségi cselekvésre és felelősségvállalásra. Iskolánk különös ismertetőjele az az elkötelezett és példamutató munka, amit a szülők és tanárok ezen a területen végeznek.

Fogadják ezúton is őszinte elismerésemet és köszönetemet.

Tudjuk: közösségi viselkedésre a tanteremben és a tantermen kívül is szükség van. Iskolánk minden egyes tagjának meg kell élnie, meg kell tapasztalnia nap mint nap. A békés, értékkevető társas érintkezést nem lehet elrendelni, annak előfeltétele a megfelelő szociális attitűd megléte. Az iskolai rendszabályok azért vannak, hogy biztosítsák a rendezett együtt és egymás mellett élés keretfeltételeit. Azonban ne a kilátásba helyezett szankcióktól függjön viselkedésünk! Mindenki személy szerint hozzá tud és hozzá is kell járuljon a pozitív iskolai klíma kialakulásához, hogy az iskolaközösség minden tagja jól érezze itt magát. A „mobbing” például nem kívánatos jelenség nálunk, maradjon a jövőben is távol iskolánktól!

Ehhez természetesen hozzátartozik a személyi sajátosságok és érdekkülönbségek elfogadása is, valamint a konfliktusok békés megoldására való hajlandóság. Ide sorolandó továbbá az egyéni érdek háttérbeszorítása a közösség javára. Végül ideértendő az is, hogy kész vagyok másokért kiállni és beavatkozni, ha valakit bántalmaznak.

Alapjában véve igen egyszerű az egész: ha jól szeretném érezni magam, mindent meg kell tennem annak érdekében, hogy más is jól érezze magát!

Ebben a szellemben kívánok mindannyiunknak sikereiben bővelkedő második félévet.

Üdvözlettel:

Dr. Hans-Joachim Czoske, igazgató

Designierter Schulleiter

Wir freuen uns, dass Herr Thomas Mahrenholtz, Schulleiter der Deutschen Schule Budapest ab dem Schuljahr 2014-2015, die Schule im Februar (17. - 24. Februar) dienstlich besucht.

Während seines Aufenthalts in Budapest haben alle Schulgremien die Möglichkeit, mit ihm Gespräche zu führen.

SZJA 1%

Für alle Personen, die in Ungarn eine Einkommensteuererklärung abgeben, gibt es die Möglichkeit mit einem Teil ihrer Steuerabgaben die Schule und damit unsere Schüler und Schülerinnen zu unterstützen. Konkret heißt das, dass Sie als Steuerzahler 1 % Ihrer Steuer einer gemeinnützigen Organisation, zu der auch die DSB zählt, zukommen lassen können.

Wir bedanken uns bei all denen, die letztes Jahr bereits von dieser Möglichkeit Gebrauch gemacht haben - in Höhe von 1.874.189,- HUF- und würden uns sehr freuen, wenn dieses Jahr wieder viele Eltern und Freunde die Schule auf diesem Weg unterstützen könnten.

Ihre Zuwendungen werden wir für pädagogische Projekte und für den weiteren Ausbau unserer Ausstattung verwenden.

Bitte geben Sie in Ihrer Steuererklärung folgende Steuernummer an:

Stiftung Deutsche Schule Budapest

18034587-1-43

Wir bedanken uns herzlich!

Regionalabitur

Die 34 Schülerinnen und Schüler des diesjährigen Abschlussjahrganges der DSB haben ihre schriftlichen Abiturprüfungen in den ersten Februartagen abgelegt. Die Abiturientia 2014 ist insofern ein historischer Jahrgang, da zum 1. Mal in der Geschichte des deutschen Auslandsschulwesens weltweit sogenannte „zentrale Regional-Abiturarbeiten“ geschrieben worden sind: Unsere Schülerinnen und Schüler hatten zeitgleich mit den Abiturienten und Abiturienten der Deutschen Schulen Belgrad, Prag, Sofia und Warschau dieselben Aufgaben zu bearbeiten. Wurden in den vergangenen Jahren die Aufgabenstellungen an jeder einzelnen Schule entwickelt, so geschieht dies nun im Verbund der Schulen

A Budapesti Német Iskola kinevezett iskolaigazgatója

Örömmel értesítjük az Iskolaközösséget, hogy

Thomas Mahrenholtz úr, a Budapesti Német Iskola kinevezett igazgatója a 2014-2015-ös tanévtől, 2014. február 17. és 24. között látogatást tesz iskolánkban. Mahrenholtz úr itteni tartózkodása alatt iskolánk minden grémiumának lehetősége nyílik a vele való találkozásra és beszélgetésre.

SZJA 1%

Mindenkinek, aki Magyarországon személyi jövedelemadó bevallást nyújt be, lehetősége van adója egy részével iskolánkat, és ezen keresztül tanulóinkat támogatni. Ez konkrétan azt jelenti, hogy személyi jövedelemadójuk 1 %-t felajánlhatják egy közhasznú szervezetnek - a Budapesti Német Iskola is ezek közé tartozik.

Köszönetet mondunk mindazoknak, akik már a tavalyi évben is éltek ezzel a lehetőséggel - iskolánk összesen 1.874.189,- Forint felajánlást kapott. Örömlénk, ha ismét sok szülő és pártfogó segítené ilyen módon is munkánkat.

Felajánlott adójukból pedagógiai projekteket és iskolánk technikai felszereltségének további bővítését kívánjuk megvalósítani.

Kérjük, adóbevallásunkban adják meg a következő adószámot:

Budapesti Német Iskola Alapítvány

18034587-1-43

Fogadják hálás köszönetünket.

Regionális érettségi

A Budapesti Német Iskola idén érettségiző évfolyamai február első napjaiban megírták az írásbeli érettségit. A 2014. év azért történelmi jelentőségű, mivel a Külföldi Német Iskolák történetében először írtak a tanulók a világ több részén egyszerre ún. „központi érettségit”. A mi tanulóink a belgrádi, prágai, szófiai és varsói Német Iskolák érettségiző diákjaival egy időben oldották meg ugyanazt a feladatsort. Míg az előző években az érettségi feladatsort minden iskola maga állította össze saját hatáskörben, addig idén az adott vizsgarégióhoz tartozó iskolák kooperációjában történik mindez, melyet a régió egyik iskolájának az igazgatója koordinál és irányít. Idén a DSB

der jeweiligen Prüfungsregion unter der federführenden Gesamtkoordination eines Schulleiters der Region; verantwortlich in diesem Jahr zeichnet der Schulleiter der DSB, beauftragt vom Bund-Länder-Ausschuss der deutschen Kultusministerkonferenz.

Weltweit sind 16 regionale Prüfungsverbände eingerichtet worden. Zu unserer Prüfungsregion 6 gehören neben den o.a. Schulen im nächsten Jahr auch die DS Zagreb und die DS Bratislava. Die Einführung des „Regional-Abiturs“ dient u.a. der standarddefinierten Qualitätssicherung schulischer Arbeit und Abschlüsse und ermöglicht beispielsweise eine bessere Vergleichbarkeit der Anforderungen. Langfristig angestrebt wird ein weltweites „Zentralabitur“ der deutschen Auslandsschulen.

Schulentwicklung (PQM)

Jede deutsche Auslandsschule ist verpflichtet, im Rahmen eines „Pädagogischen Qualitätsmanagements“ (PQM) die Schule systematisch und nachhaltig zu entwickeln. Den Rahmen bilden verschiedene Vorgaben der fördernden Stellen aus Deutschland; die je schulspezifische programmatische Ausrichtung ist in der Schule unter Beteiligung aller Schulgremien zu entwickeln, Maßnahmen, Strategien, Verantwortlichkeiten und Zeitfenster sind festzulegen. Dies galt auch schon für den ersten Zyklus der Schulentwicklungsprozesse, dessen Ergebnisse durch die Bund-Länder-Inspektion (BLI) bilanziert wurden. Die DSB wurde 2012 in Form einer „360-Grad-Evaluation“ rundum in 42 Qualitätsfeldern inspiziert, das Gesamtergebnis führte zur Verleihung des Gütesiegels „Exzellente deutsche Auslandsschule“. Anschließend machten sich etliche Personen und Gruppen der Schulgemeinschaft engagiert daran, die BLI-Ergebnisse zu analysieren und Folgerungen für die Schulentwicklung zu ziehen. Diese Arbeit verlief aber zum Teil zu wenig aufeinander bezogen, zudem ließ der anfängliche Schwung aus verschiedenen Gründen nach. Lediglich die „Kerngruppe Unterrichtsentwicklung“ arbeitet(e) stetig bis heute.

Im Herbst vorigen Jahres wurde die Arbeit an der Schulentwicklung intensiviert. Unter Mitwirkung der Schulleitung beschäftigte sich eine neu gebildete PQM-Gruppe erneut mit der Stärken-Schwäche-Analyse der BLI, machte eine Bestandsaufnahme der bisherigen Nach-BLI-Aktivitäten, überprüfte die Aktualität des **Leitbildes der DSB** und entwickelte in Orientierung daran und an dem weiterhin gültigen **Qualitätsrahmen** für Deutsche Schulen im Ausland eine mögliche programmatische Ausrichtung der DSB für die kommenden Jahre (**Strategieplan „Projekt 2013 - 2018“**) mit **vier übergeordneten Themenfeldern / Entwicklungsschwerpunkten**

igazgatóját bízta meg ezzel a feladattal a Német Művelődésügyi Miniszteri Konferencia szövetségi-tartományi bizottsága.

A világon 16 regionális vizsgacsoportot állítottak fel. A mi vizsgarégióinkhoz (a 6-os számú) fog tartozni a fent említett iskolákon kívül a következő évben a DS Zagreb és a DS Bratislava is. A regionális érettségi bevezetése az oktatás és az iskolai végzettséget igazoló dokumentumok egységesített minőségbiztosítását szolgálja, valamint például összehasonlíthatóbbá teszi a követelményeket. Hosszú távú célul a Külföldi Német Iskolák egész hálózatára érvényes egységes központi érettségi bevezetését tűzték ki.

Iskolafejlesztés (PQM)

Minden Külföldi Német Iskola köteles szisztematikusan és fenntarthatóan fejleszteni magát a pedagógiai minőségmenedzsment (PQM) keretein belül. A keretet a németországi támogató szervek különböző előírásai szabják meg. Az iskolánként különböző, az adott iskolára jellemző programot az iskola összes grémiumának bevonásával kell kialakítani, - ezen belül az intézkedéseket, stratégiát, felelőségeket és időablakokat meghatározni. Ez már az iskolafejlesztési folyamat első ciklusára is érvényes volt, amiről a BLI szakfelügyelet vont mérleget. A Budapesti Német Iskolát 2012-ben egy teljes körű vizsgálat és értékelés kapcsán 42 szempont szerint ellenőrizték, melynek eredményeképpen az iskola elnyerte a „Kiváló Külföldi Német Iskola” minősítést. Ezt követően az iskolaközösség egyes tagjai és csoportjai hozzáálltak az eredmények elemzéséhez és következtetéseket vontak le az iskolafejlesztésre vonatkozólag. Azonban ez a munka részben nem volt kellően összehangolva, részben pedig a kezdeti lendület különböző okokból alábbhagyott. Csupán az „oktatásfejlesztés” munkacsoport dolgozott és dolgozik folyamatosan mind a mai napig. 2013 őszén intenzívebbé vált az iskola fejlesztéséért folyó munka. Az iskolavezetés közreműködésével létrejött egy új PQM munkacsoport, amely folytatta a BLI által elkezdett erősségek/hiányosságok elemzését, összeírta a BLI- utáni időszakban elindított folyamatokat, átvizsgálta a **Budapesti Német Iskola Céljait** és az abban, valamint a Külföldi Német Iskolákra továbbra is érvényes **minőségkeretben** foglaltaknak megfelelően kidolgozta az iskola programtervezetét az elkövetkező évekre vonatkozólag. (**„Projekt 2013-2018” stratégiai terv**).

und konkretisierenden **Unterthemen** und **Einzelzielen**:

A Schulentwicklung und Schulidentität (*Schule gemeinsam gestalten und verantworten; Schulidentität schärfen*) II

B Unterricht und Erziehung: Fördern und Fordern (*Binnendifferenzierung praktizieren; Eigenverantwortliches Lernen ermöglichen; Schülergerechte Lernumwelten schaffen; Kompetente Nutzung neuer Technologien; Deutschkompetenz entwickeln; Persönlichkeit stärken*) II

C Begegnungskultur (*Schule als interkultureller Lern-, Lebens-, Begegnungsort; Wertschätzende Kommunikation; Soziale Verantwortung*) II

D PQM – Nachhaltigkeit (*Schulträger – Schulleitung; Dokumentation; Evaluation; Feedback; Personalentwicklung*)

Dieser Entwurf ist allen Gruppen der Schulgemeinschaft zur Diskussion, Stellungnahme, Ergänzung, Gewichtung vorgelegt worden. Mit diesem schulinternen Beteiligungsverfahren berücksichtigt die PQM-Gruppe u.a. eine Vorgabe aus dem BLI-Bericht, verstärkt partizipative Verfahren anzubieten. In dieses Verfahren ist auch schon der designierte Schulleiter mit einbezogen. Die Rückmeldungen aus der Schulgemeinschaft fließen ein in die Überarbeitung und Ausformulierung des Schulentwicklungsprogramms, das bis zum Ende dieses Schuljahres als programmatischer Handlungsleitfaden für die nächsten Jahre verabschiedet werden soll. Schulentwicklung ist eine gemeinsame Herausforderung und Aufgabe für alle Schulmitglieder und bietet eine einmalige Chance, an der (Aus-)Gestaltung der „eigenen“ Schule mitwirken zu können und sich für das Besondere „unserer“ Schule einzusetzen: **„Zwei Länder – Eine Schule – Mitten in Europa“**.

Sichere Schule

Bereits in der vorigen Ausgabe der **„Schulnachrichten“** (Nr. 3) war zum Thema „Brandschutz“, speziell in der Grundschule, zu lesen, dass das Grundschulgebäude und auch das Gymnasiumgebäude alle gesetzlichen Feuerschutzvorschriften erfüllen und die Sicherheit der Schülerinnen und Schüler gewährleistet ist. Die seinerzeit angekündigte zusätzliche „Vor-Ort“-Beratung durch einen Experten vom deutschen Auswärtigen Amt ist mittlerweile erfolgt. Das Ergebnis bestätigt: Unsere Schule ist sicher! Die Grundschule beispielsweise benötigt keine zweite Fluchttreppe. Allerdings ist nichts so gut, dass man es nicht noch besser machen könnte. Durch

Ez **négy fő témakört/fejlesztési súlypontot** tartalmaz, az azokat konkrétan tárgyaló **alpontokkal** és **egyres célokkal**:

A Iskolafejlesztés és iskolaidentitás (*az iskola közösen történő alakítása és felelősségvállalás, az iskolaidentitás erősítése*) II

B Oktató - nevelő munka: Fejlesztési és követelési (*differenciált oktatás a tanórákon, önfelelős tanulás biztosítása, diákbarát környezet létrehozása, az új technológiák hozzáférő használata, a német nyelvi kompetencia fejlesztése, személyiség erősítése*) II

C A kultúrák találkozása (*az iskola, mint az interkulturális tanulás és találkozás helyszíne, értékközpontú kommunikáció, szociális felelősségtudat*) II

D PQM – Fenntarthatóság (*Az iskola fenntartója - iskolavezetés, dokumentáció, kiértékelés, visszajelzés, humán erőforrás fejlesztés*)

Ezt a tervezetet az iskolaközösség minden csoportja megkapta véleményezésre, kiegészítésre és értékelésre.

Az iskolaközösség bevonásával a PQM-csoport - többek között a BLI felhívásának eleget téve - az eddignél nagyobb mértékű részvételi lehetőséget szándékozik biztosítani. Ebben a folyamatban már az iskola új igazgatója is részt vesz. Az iskolaközösség visszajelzéseinek figyelembevételével átdolgozzák és újrafogalmazzák az iskolafejlesztési programot. Ezt követően a programot a tanév végéig el kell fogadtatni, mint a következő évekre irányadó programot.

Az iskola fejlesztése kihívás és feladat mindannyiunk számára, egyúttal páratlan esély a „saját iskola” kialakítására, lehetőség a „Mi iskolánk” – ért való tevékeny részvételre: **„Két ország – egy iskola – Európa közepén”**

Biztonságos Iskola

Már az „Iskolai hírmondó” előző számában (3.) is szó volt a tűzvédelemről az Általános Iskola épületében. Azt olvashattuk, hogy az Általános Iskola és a Gimnázium épülete megfelel a tűzvédelmi előírásoknak és tanulóink biztonsága szavatolva van. Azóta sor került a Német Külügyi Hivatal szakértőjének a látogatására is iskolánkban. Az eredmény megerősítette, hogy iskolánk biztonságos. Például: az általános iskolában nincs szükség második menekülési lépcsőre. Mindazonáltal semmi sem olyan tökéletes a világon, hogy ne lehetne javítani rajta. Kiseb átalakításokkal még biztonságosabbá tehető a jelenlegi

kleinere Baumaßnahmen und Nachrüstungen kann unsere sichere Schule noch sicherer gemacht werden. Wir alle, die wir uns in der Schule aufhalten, können ebenfalls einen wichtigen Beitrag dazu leisten. Von großer Bedeutung ist unsere Haltung zu Sicherheitsfragen. Treppen, Flure, Fluchtwege beispielsweise sind frei zu halten von Kleidungsstücken, Taschen, sonstigen Materialien. Hier gilt es sicherlich für alle Schulmitglieder, die eigene Sensibilität für den Bereich Sicherheit zu erhöhen und entsprechend umsichtig zu agieren.

Studien- und Berufsberatung an der DSB

Die Aktivitäten und Maßnahmen im Rahmen der Studien- und Berufsberatung an der DSB sind vielfältig, beispielsweise:

(1) Bildungsmesse

- erstmalig am 15. Oktober 2013
- vier Unternehmen (Audi, Bosch, Bombardier und Commerzbank)
- acht Universitäten und Hochschulen aus Ungarn (u.a. Andrassy, BME, Corvinus) und Deutschland (u.a. Coburg, Passau)
- DAAD (Stipendien in Deutschland) und AHK/DUIHK (Wirtschaftsvertretung)
- bisher für 11. und 12. Klasse, Ausweitung auf 10. Klasse geplant

(2) Vorstellung privater Hochschulen

- Am 22. Oktober 2013 haben sich acht private Hochschulen aus Europa vorgestellt, Ausweitung auf weitere Hochschulen geplant.

(3) Kooperation mit der Österreichischen Schule Budapest

- gegenseitiger Besuch und Teilnahme an Veranstaltungen: Bildungsmesse (DSB), Österreichische Hochschülerschaft, Bildungsmesse BeSt (Wien)

(4) Studien- und Berufsberatung durch die deutsche Arbeitsagentur

- jährlich drei Beratungstage mit Kleingruppengesprächen (spezialisiert auf Studiumswünsche)
- allgemeine Informationen zum Studium in Deutschland

(5) Berufspraktikum für Klasse 10

- „acht“ Tage Praktikum in einem Unternehmen oder einer

állapotában is biztonságos iskolánk. De mi – akik nap mint nap itt közlekedünk az iskola falai között - is nagymértékben hozzájárulhatunk iskolánk biztonságosabbá tételéhez. Rendkívül fontos például, hogyan viszonyulunk a biztonsági kérdésekhez: a lépcsőket, folyosókat, menekülő útvonalakat szabadon kell hagyni, nem heverhetnek ott ruhadarabok, táskák, egyéb dolgok. Közösségünk minden tagjának szól, hogy a biztonság témáját komolyan kell vennünk és annak megfelelően, kellő óvatossággal kell viselkednünk, ill. cselekednünk.

A Budapesti Német Iskolában folyó továbbtanulási és pályaválasztási tanácsadás

A továbbtanulási és pályaválasztási tanácsadás keretén belül zajló munka igen sokrétű:

(1) Oktatási szakkiállítás

- első alkalommal 2013. október 15-én
- négy vállalat (Audi, Bosch, Bombardier és Commerzbank)
- nyolc egyetem és főiskola Magyarországról (többek között: Andrassy, BME, Corvinus) ill. Németországból (Coburg, Passau)
- DAAD (németországi ösztöndíjak) és AHK/DUIHK (gazdasági képviselő)
- eddig csak a 11. és 12. osztályokat érintette, tervezzük a 10. osztályra történő kiterjesztést

(2) Magán főiskolák bemutatkozása

- 2013. október 22-én sor került nyolc európai magán főiskola bemutatkozására, tervezzük további iskolák bevonását is.

(3) Együttműködés a Budapesti Osztrák Iskolával

- kölcsönös látogatás és rendezvényeken való részvétel: oktatási szakkiállítás (DSB), Osztrák főiskolások, Oktatási szakkiállítás BeSt (Bécs)

(4) Továbbtanulási és pályaválasztási tanácsadás a német munkaügyi központ részvételével

- évente három alkalommal tanácskozás, kiscsoportos beszélgetések (a továbbtanulási tervekre fókuszálva)
- általános tájékoztatás a németországi egyetemi tanulmányokkal kapcsolatban

sozialen Einrichtung

(Anerkennung für 50-stündiges Praktikum möglich => wichtig für ungarisches Abitur)

- Begleitung bei der Suche und Bewerbung / Besuch der Praktikanten
- seit 2014 auch in Deutschland bzw. bei deutschsprachigen Unternehmen im Ausland

(6) Stipendien

- DAAD-Vollstipendium (650 EUR pro Monat)
- BayBIDS-Einstiegsstipendium (300 EUR pro Monat im ersten Studienjahr)
- Studienstiftung des Deutschen Volkes
- Informationsveranstaltung zur Studienfinanzierung, darunter auch (weitere) Stipendien

(7) Sprechstunde und Beratung

- wöchentlich montags und mittwochs in der 8. Stunde (nach Vereinbarung)

(8) Weitergabe von Informationen

- Bündelung und (eMail-)Verteiler für Informationen, die die Schule erreichen.

*In zum Teil konkreter Planung ist weiterhin eine engere Kooperation mit Unternehmen (z.B. Audi oder SAP), die unsere Schülerinnen und Schüler im **Berufsfindungsprozess** unterstützen wollen.*

Kontakt: Christian Grotthaus

eMail: studienberatung@deutscheschule.hu

Schulmensa

Wir freuen uns Ihnen mitteilen zu dürfen, dass als Ergebnis der Neuausschreibung für die Belieferung unserer Schulmensa, ein starker Dienstleistungspartner - EUREST Kft. - ausgewählt wurde. EUREST ist ein internationales Großunternehmen im Bereich Gemeinschaftsverpflegung und einer der maßgebenden Firmen in diesem Bereich in Ungarn. Sie haben hohe Standards im internen Qualitätsmanagement, und die DSB kann mit gutem Recht große Ansprüche haben. Die

(5) Szakmai gyakorlat a 10. osztály részére

- nyolcnapos szakmai gyakorlat valamely vállalatnál vagy szociális intézménynél
(el lehet ismerni 50-órás közösségi szolgálatnak => a magyar érettségi szempontjából lényeges)
- mentorálás a helykeresési és pályázati folyamat során / a gyakornokok meglátogatása
- 2014 óta Németországban is lehetséges, ill. németnyelvű vállalatoknál más külföldi országban

(6) Ösztöndíjak

- DAAD-teljes ösztöndíj (havi 650 EURO)
- BayBIDS ösztöndíj pályakezdőknek (havi 350 EURO az első egyetemi évben)
- Német Nemzeti Ösztöndíj Alapítvány
- Tájékoztató rendezvény a tanulmányok finanszírozásával kapcsolatban, ezen belül további ösztöndíjak

(7) Fogadóóra és tanácsadás

- hétfőn és szerdán a 8. órában (előzetes bejelentkezés alapján)

(8) Információátadás

- Email levelezőlisták azokkal az információkkal, amikkel iskolánkat megkeresik

*Konkrét tervezési fázisban van továbbá egy szorosabb együttműködés olyan vállalatokkal, (pl. Audi, vagy SAP) akik a **pályaválasztásban** tanulóink segítségére kívánnak lenni.*

Kapcsolattartó: Christian Grotthaus

email: studienberatung@deutscheschule.hu

Iskolai menza

Örömmel tájékoztatjuk Önöket, hogy az iskolánk menzaszolgáltatására kiírt pályázat eredményeképpen egy erős szolgáltató partnert, az EUREST Kft.-t választotta ki az iskola. Az EUREST Kft. egy jelentős nemzetközi nagyvállalat a közétkeztetésben és Magyarországon is meghatározó szereplő ezen a területen. Szigorú belső követelményrendszerrel rendelkeznek a minőségbiztosításban, a DSB joggal támaszt magas elvárásokat a szolgáltatás színvonalával szemben. A

Zusammenstellung der Menüs, sowie die Qualität des Essens werden stets schulintern von einer Arbeitsgruppe kontrolliert.

Die Zusammenarbeit beginnt ab dem 03. März 2014.

Wir bedanken uns herzlich für die Mitwirkung und Mitarbeit aller Teilnehmer –insbesondere den Eltern- in der Mensa Arbeitsgruppe, die das Ausschreibungsverfahren vorbereitet und ausgeführt hat.

Als Anlage der aktuellen Schulnachrichten erhalten Sie ein Vorstellungsschreiben der Firma EUREST, weitere Informationen über den konkreten Bestellvorgang werden in Kürze folgen.

Rückfragen und Anregungen bitte an:

Frau Ildikó Dragán: ildiko.dragan@deutscheschule.hu

Termine

21. und 28.02. Tag der offenen Tür für zukünftige ungarische Erstklässler, 15.00 Uhr – 17.00 Uhr

21.02. Faschingsball des Elternbeirats, 19.00 Uhr in der Aula

24.02. Elternsprechtag im Gymnasium, 16.00 Uhr – 19.30 Uhr

menük összeállítását, valamint az ételek minőségét folyamatosan ellenőrizni fogja egy iskolai munkacsoport.

Az együttműködés 2014. március 3.-val kezdődik.

Köszönetünket fejezzük ki a menza munkacsoport minden tagjának –különösképpen a szülőknek-, akik munkájukkal hozzájárultak a pályázati kiírás előkészítéséhez és megvalósításához.

Jelen Iskolai Hírmondó mellékleteként juttatjuk el Önökhöz az EUREST Kft. bemutatkozó levelét, melyet rövidezen további információk követnek majd a konkrét rendelési folyamat leírásával.

Kérdéseiket és észrevételeiket az alábbi címre kérjük elküldeni:

Dragán Ildikó: ildiko.dragan@deutscheschule.hu

Események és időpontok

02.21.- 02.28. – Nyílt nap a magyar első osztály iránt érdeklődőknek, 15.00-17.00 óra

02.21. – Farsangi bál a Szülői Tanács szervezésében, 19.00 óra, színházterem

02.24. – Szülői fogadó est, 16.00-19.30 óra